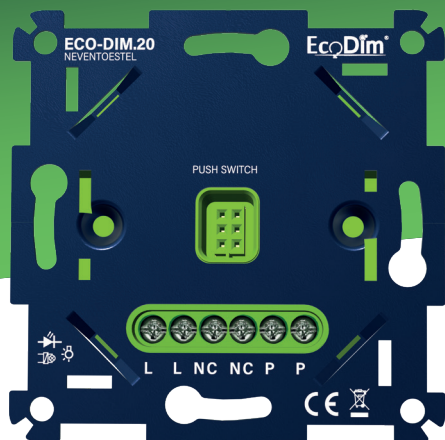


Handleiding



ECO-DIM.20 Nevenunit

tastdimmer pulsdrucker

Specificaties

Aansluitvoltage: 220-240 VAC
Frequentie: 50/60Hz

Let op:

- Dit is een nevenunit. Om dit toestel te kunnen gebruiken is een tastdimmer, inbouwdimmer of dimmodule nodig. Zie online voor de volledige range aan EcoDim producten die geschikt zijn voor dit neventoestel.
- Dit is een tweedraads nevenunit en deze dient aangesloten te worden zoals onder het kopje 'Aansluitschema' staat weergegeven.
- Het installeren van de nevenunit op een netstroom van 220-240VAC dient te worden uitgevoerd door een gediplomeerd vakman, rekening houdend met de nationale voorschriften. Zorg bij alle werkzaamheden dat de elektriciteit is uitgeschakeld.
- Nevenunit is niet geschikt voor gewikkelde/magnetische of kerntrafo's.

Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring:

Hierbij verklaren wij, EcoDim B.V., dat dit product conform is met de richtlijnen die vanuit de Europese Unie gelden. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<https://www.ecodim.nl/nl/service/ecodim-certificering>

NL



EcoDim B.V.
Dr. Huber Noodtstraat 89
7001 DV, Doetinchem, Netherlands
(Imported by NJ Trading B.V.)
Made in China
www.ecodim.nl

EcoDim®

Compatible modellen:

- ECO-DIM.07 Pro Zigbee
- ECO-DIM.07 Matter
- ECO-DIM.07 WiFi
- ECO-DIM.07 Zigbee
- ECO-DIM.07 Z-Wave
- ECO-DIM.10 Matter
- ECO-DIM.10 WiFi
- ECO-DIM.10 Zigbee
- ECO-DIM.10 Z-Wave
- ECO-DIM.14
- ECO-DIM.17 Matter
- ECO-DIM.18 Tastdimmer
- ECO-DIM.19 Tastdimmer Duo

Aansluitschema

Standaard aansluiting met single tastdimmer (vb. ECO-DIM.18)

L draad (Fasedraad, vaak bruin)

N draad
(Nuldraad, vaak blauw)

LED
LOAD

(Schakeldraad, vaak zwart)

Voorbeeld:
ECO-DIM.18

Tot maximaal 20
neventoestellen

Aansluiting met inbouwdimmer (vb. ECO-DIM.07 Pro Zigbee)

L draad (Fasedraad, vaak bruin)

N draad
(Nuldraad, vaak blauw)

LED
LOAD

(Schakeldraad,
vaak zwart)

Tot maximaal 20
neventoestellen

Let op alle instellingen moet u invoeren op het overkoepelende apparaat, de ECO-DIM.20 Nevenunit past alles automatisch aan de hand van de instellingen van het hoofddapparaat.

MIN. lichtniveau instellen

Het neventoestel beschikt over een automatische min detectie wat hij overneemt van het overkoepelende device. Hierdoor hoeft u alleen de hoofddimmer in te stellen.



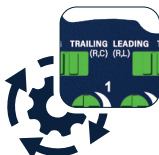
Aanpassing dimsnelheid

Het neventoestel beschikt over een automatische speed detectie wat hij overneemt van het overkoepelende device. Hierdoor hoeft u alleen de hoofddimmer in te stellen.



Fase aan- of afsnijding instellen

Het neventoestel detecteert automatisch de lading die van toepassing. Dit neemt hij over van het overkoepelende device, hierdoor hoeft u alleen de hoofddimmer in te stellen.



Gemakkelijke installatie door meegeleverde afsteladapter

(Bij gebruik in combinatie met de ECO-DIM.18 of ECO-DIM.19, niet te gebruiken op de ECODIM.20 zelf)

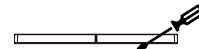
Om uw tastdimmer optimaal af te stellen, bieden wij u een handige afsteladapter.

Hiermee kunt u de dimmer eenvoudig instellen zonder dat u tijdens de installatie al de pulsplaat of drukknoppen hoeft te monteren.

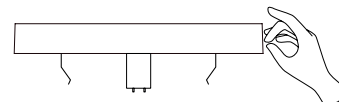


- 1) Plaats de installatieplaat op de tastdimmer, u schuift dit zo op de gecentreerde bevestigingsmogelijkheid op de dimmerplaat.
- 2) Gebruik de aanknop de installatieplaat om de lichtgroep in te schakelen. Dit doet u de knop linksbovenin in te drukken.
- 3) U kunt nu het minimale lichtniveau en de dimsnelheid instellen van de dimmer.
- 4) Wilt u het dimmen zelf testen, dan kunt u de bovenste (aangeduid met ↑) of de onderste knop (aangeduid met ↓) blijven indrukken, de lichtgroep gaat dan feller branden (met ↑) of juist minder fel branden (dimmen) (met ↓). Laat los tot u de gewenste lichtstand hebt bereikt.
- 5) Druk 1 keer op ↑ om de lichtgroep aan te zetten of 1 x op de ↓ om de lichtgroep uit te schakelen.

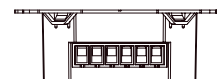
Drukknoppen verwisselen



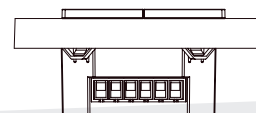
Verwijder de knoppen door voorzichtig met een schroevendraaier de knoppen van de bovenste plaat te halen (hiermee kunt u tevens de witte knop voor de zwarte knop verwisselen).



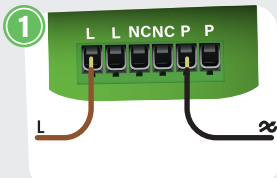
Verwijder de plaat door deze voorzichtig van de dimmer af te halen, hierbij kunt u ook een schroevendraaier gebruiken om voorzichtig de plaat te verwijderen.



Plaats de losse onderdelen in omgekeerde volgorde weer op de dimmer en klik deze stevig op de dimmer vast.



Installatie



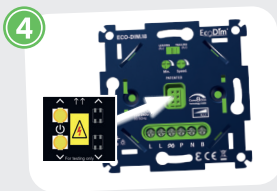
Zorg er altijd voor dat de elektriciteit tijdens de installatie is uitgeschakeld. Sluit vervolgens de stroomdraden aan zoals aangegeven in het 'Aansluitschema'.



Installeer de dimmer nu in de inbouwdoos.



Indien van toepassing: kies op het overkoepelende device de fase aansnijding (RL) of fase afsnijding (RC).



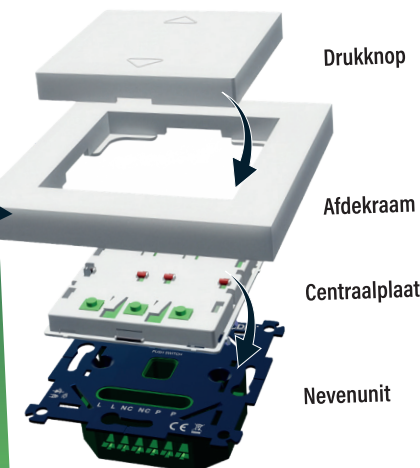
Stel de minimale lichtoutput en dimsnelheid in op het overkoepelende device. Raadpleeg hiervoor de handleiding van het desbetreffende device.



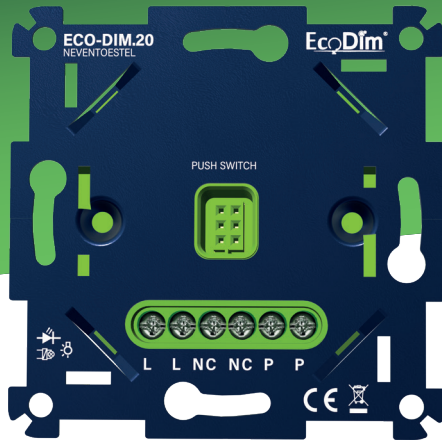
Schakel de elektriciteit weer in.



Bevestig de drukknop, centraalplaat op de neventoestel. Het device is nu gereed voor gebruik.



Manual



ECO-DIM.20 Secondary unit

touch dimmer pulse switch

Specifications

Connection voltage: 220-240 VAC
Frequency: 50/60Hz

Note:

- This is a slave unit. A touch dimmer, built-in dimmer, or dimming module is required to use this device. See online for the full range of EcoDim products that are suitable for this slave device.
- This is a two-wire slave unit and must be connected as shown under the heading "Connection diagram."
- The installation of the slave unit on a 220-240VAC mains power supply must be carried out by a qualified professional, taking into account national regulations. Ensure that the electricity is switched off during all work.
- The slave unit is not suitable for wound/magnetic or core transformers.

Simplified EU Declaration of Conformity:

We, EcoDim B.V., hereby declare that this product conforms to the directives applicable from the European Union. The full text of the EU declaration of conformity can be consulted at the following internet address:
<https://www.ecodim.nl/en/service/ecodim-certificering>

EN



EcoDim B.V.
Dr. Huber Noodtstraat 89
7001 DV, Doetinchem, Netherlands
(Imported by NJ Trading B.V.)
Made in China
www.ecodim.nl

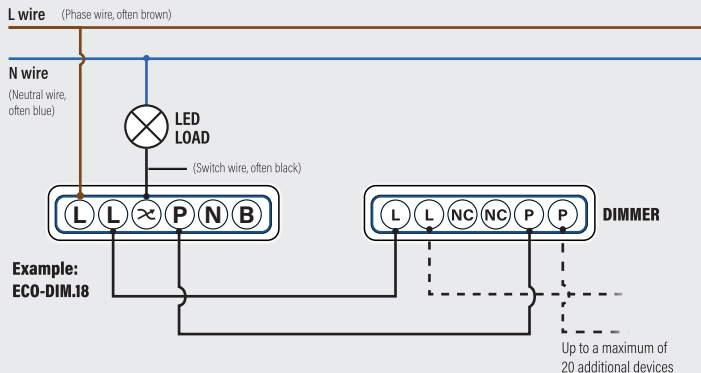
EcoDim®

Compatible models:

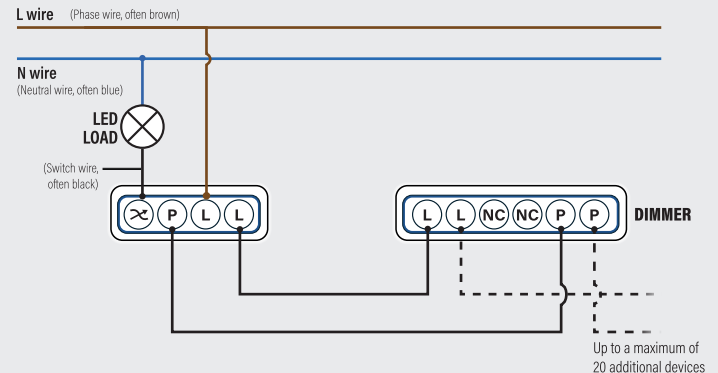
- ECO-DIM.07 PRO Zigbee
- ECO-DIM.07 Matter
- ECO-DIM.07 WiFi
- ECO-DIM.07 Zigbee
- ECO-DIM.07 Z-Wave
- ECO-DIM.10 Matter
- ECO-DIM.10 WiFi
- ECO-DIM.10 Zigbee
- ECO-DIM.10 Z-Wave
- ECO-DIM.14
- ECO-DIM.17 Matter
- ECO-DIM.18 Tastdimmer
- ECO-DIM.19 Tastdimmer Duo

Wiring diagram

Standard connection with single touch dimmer (example. ECO-DIM.18)



Connection with built in dimmer (example ECO-DIM.07 Pro Zigbee)



Please note that all settings must be entered on the master device, the ECO-DIM.20. The slave unit automatically adjusts everything based on the settings of the master device.

Setting the minimum light level

The slave device has automatic minimum detection, which it takes over from the master device. This means you only need to set the master dimmer.



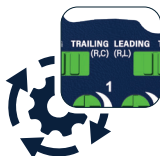
Adjusting the dimming speed

The secondary device has automatic speed detection, which it takes over from the master device. This means you only need to set the main dimmer.



Setting phase cut-on or cut-off

The secondary device automatically detects the applicable load. It takes this over from the master device, so you only need to set the main dimmer.



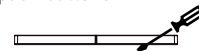
Easy installation with the included adjustment adapter (When used in combination with the ECO-DIM.18 or ECO-DIM.19, not to be used on the ECODIM.20 itself)

To optimally adjust your touch dimmer, we offer a handy adjustment adapter. This allows you to easily set the dimmer without having to install the pulse plate or push buttons during installation.

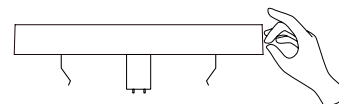


- 1) Place the adjustment adapter on the touch dimmer by sliding it onto the centered mounting option on the dimmer plate.
- 2) Use the button on the adjustment adapter to switch on the light group. To do this, press the button at the top left.
- 3) You can now set the minimum light level and dimming speed of the dimmer.
- 4) If you want to test the dimming yourself, you can keep pressing the top button (marked ↑) or the bottom button (marked ↓). The light group will then become brighter (with ↑) or dimmer (with ↓). Release the button when you have reached the desired light setting.
- 5) Press ↑ once to turn the light group on or ↓ once to turn the light group off.

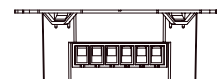
Replacing push buttons



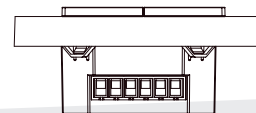
Remove the buttons by carefully removing them from the top plate with a screwdriver (this also allows you to replace a black button with a white button).



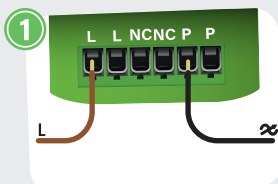
Remove the plate by carefully removing it from the dimmer; you can also use a screwdriver to carefully remove the plate.



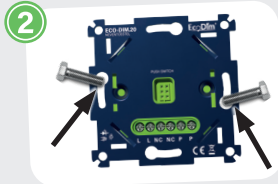
Replace the loose parts on the dimmer in reverse order and click them firmly into place on the dimmer.



Installation



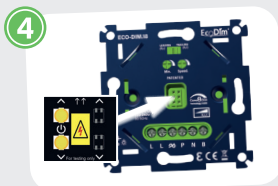
Always ensure that the power is turned off during installation. Then connect the power cables as indicated in the 'Connection diagram'.



Now install the dimmer in the flush-mounted box.



If applicable: select phase cut-on (RL) or phase cut-off (RC) on the master device.



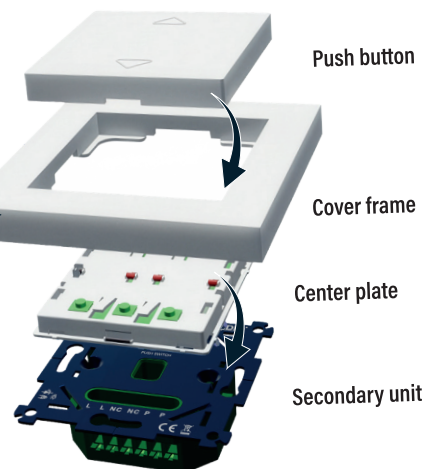
Set the minimum light output and dimming speed on the master device. Refer to the manual for the relevant device.



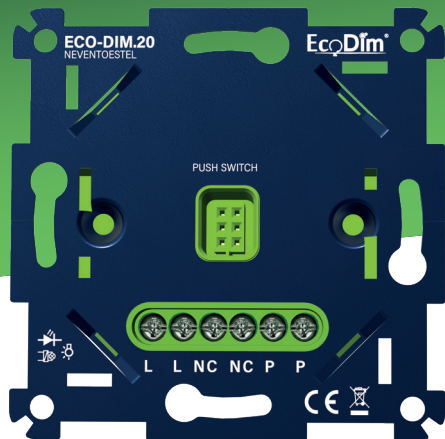
Turn the power back on.



Attach the push button and center plate to the secondary device. The device is now ready for use.



Handbuch



ECO-DIM.20 Nebengerät

Tast-Dimmer Impulstaster

Specificaties

Anschluss-Spannung: 220-240 VAC
Frequenz: 50/60Hz

Hinweis:

- Dies ist eine Nebenstelle. Um dieses Gerät verwenden zu können, benötigen Sie einen Tastdimmer, einen Einbaudimmer oder ein Dimmmodul. Die vollständige Palette der für dieses Nebenstellengerät geeigneten EcoDim-Produkte finden Sie online.
- Dies ist eine Zweidraht-Nebenstelle, die wie unter „Anschlussplan“ beschrieben angeschlossen werden muss.
- Die Installation der Nebenstelle an einem 220-240-VAC-Netzstromanschluss muss von einem qualifizierten Fachmann unter Berücksichtigung der nationalen Vorschriften durchgeführt werden. Stellen Sie bei allen Arbeiten sicher, dass der Strom abgeschaltet ist.
- Die Nebenstelle ist nicht für gewickelte/magnetische oder Kerntransformatoren geeignet.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung:

Wir, EcoDim B.V., erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den geltenden Richtlinien der Europäischen Union übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter der folgenden Internetadresse eingesehen werden:
<https://www.ecodim.nl/de/service/ecodim-certificering>

DE



EcoDim B.V.
Dr. Huber Noodtstraat 89
7001 DV, Doetinchem, Netherlands
(Imported by NJ Trading B.V.)
Made in China
—
www.ecodim.nl

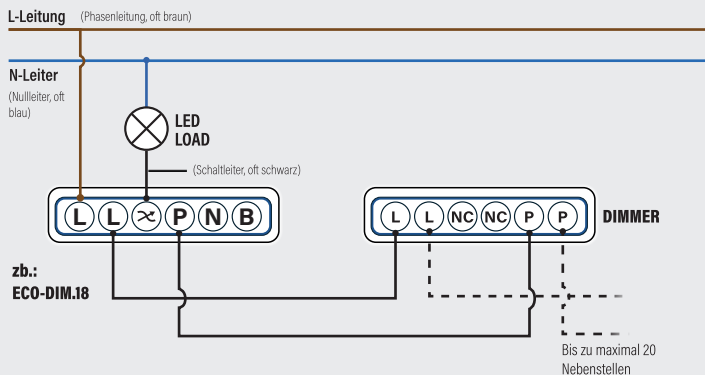
EcoDim®

Kompatible Modelle:

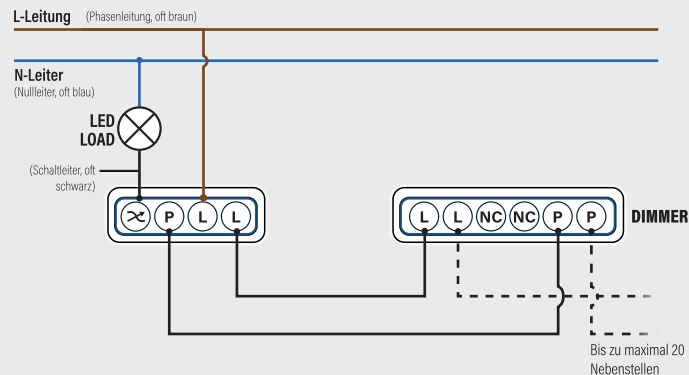
- ECO-DIM.07 PRO Zigbee
- ECO-DIM.07 Matter
- ECO-DIM.07 WiFi
- ECO-DIM.07 Zigbee
- ECO-DIM.07 Z-Wave
- ECO-DIM.10 Matter
- ECO-DIM.10 WiFi
- ECO-DIM.10 Zigbee
- ECO-DIM.10 Z-Wave
- ECO-DIM.14
- ECO-DIM.17 Matter
- ECO-DIM.18 Tastdimmer
- ECO-DIM.19 Tastdimmer Duo

Anschlussplan

Standardanschluss mit Einfach-Tastdimmer (zb. ECO-DIM.18)



Anschluss mit Einbaudimmer (zb. ECO-DIM.07 Pro Zigbee).



Bitte beachten Sie, dass Sie alle Einstellungen am übergeordneten Gerät, dem ECO-DIM.20, vornehmen müssen. Das Neben-Gerät passt sich automatisch an die Einstellungen des Hauptgeräts an.

MIN. Lichtstärke einstellen

Das Neben-Gerät verfügt über eine automatische Min-Erkennung, die es vom übergeordneten Gerät übernimmt. Dadurch müssen Sie nur den Hauptdimmer einstellen.



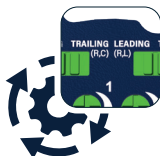
Anpassung der Dimmgeschwindigkeit

Das Neben-Gerät verfügt über eine automatische Geschwindigkeitserkennung, die es vom übergeordneten Gerät übernimmt. Dadurch müssen Sie nur den Hauptdimmer einstellen.



Ein- oder Abschneiden der Phase einstellen

Das Neben-Gerät erkennt automatisch die anwendbare Last. Diese übernimmt es vom übergeordneten Gerät, sodass Sie nur den Hauptdimmer einstellen müssen.



Einfache Installation dank mitgeliefertem Einstelladapter

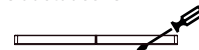
(Bei Verwendung in Kombination mit ECO-DIM.18 oder ECO-DIM.19, nicht auf dem ECODIM.20 selbst zu verwenden)

Um Ihren Tastdimmer optimal einzustellen, bieten wir Ihnen einen praktischen Einstelladapter an. Damit können Sie den Dimmer einfach einstellen, ohne während der Installation bereits die Impulsplatte oder Drucktasten montieren zu müssen.

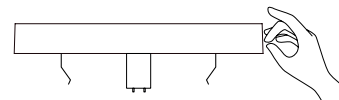


- 1) Setzen Sie den Einstelladapter auf den Tastdimmer und schieben Sie ihn auf die zentrierte Befestigungsmöglichkeit auf der Dimmerplatte.
- 2) Verwenden Sie den Einstelladapter, um die Lichtgruppe einzuschalten. Drücken Sie dazu den Knopf oben links.
- 3) Sie können nun die minimale Lichtstärke und die Dimmgeschwindigkeit des Dimmers einstellen.
- 4) Wenn Sie das Dimmen selbst testen möchten, können Sie die obere Taste (mit ↑ gekennzeichnet) oder die untere Taste (mit ↓ gekennzeichnet) gedrückt halten, wodurch die Lichtgruppe heller leuchtet (mit ↑) oder weniger hell leuchtet (dimmt) (mit ↓). Lassen Sie die Taste los, wenn Sie die gewünschte Lichtstärke erreicht haben.
- 5) Drücken Sie einmal ↑, um die Lichtgruppe einzuschalten, oder einmal ↓, um die Lichtgruppe auszuschalten.

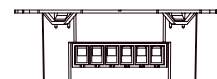
Druckknöpfe austauschen



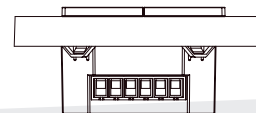
Entfernen Sie die Knöpfe, indem Sie sie vorsichtig mit einem Schraubendreher von der oberen Platte abnehmen (auf diese Weise können Sie auch einen schwarzen Knopf gegen einen weißen Knopf austauschen).



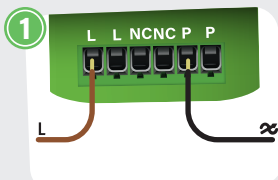
Entfernen Sie die Platte, indem Sie sie vorsichtig vom Dimmer abnehmen. Dazu können Sie auch einen Schraubendreher verwenden, um die Platte vorsichtig zu entfernen.



Setzen Sie die einzelnen Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder auf den Dimmer und klicken Sie sie fest auf den Dimmer.



Installation



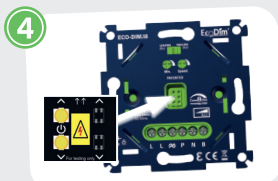
Stellen Sie sicher, dass während der Installation der Strom abgeschaltet ist. Schließen Sie dann die Stromkabel gemäß dem "Anschlussplan" an.



Installieren Sie nun den Dimmer in der Einbaudose.



Falls zutreffend: Wählen Sie am übergeordneten Gerät die Phasenanschnittsteuerung (RL) oder die Phasenabschnittsteuerung (RC).



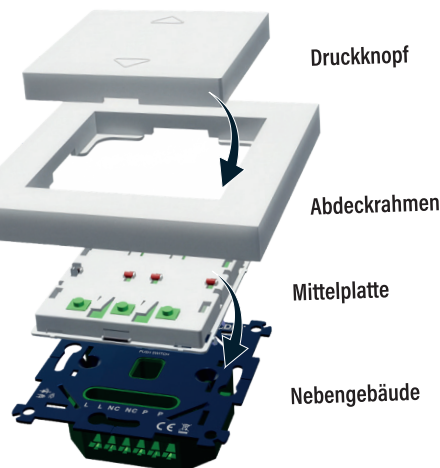
Stellen Sie die minimale Lichtleistung und die Dimmgeschwindigkeit am übergeordneten Gerät ein. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des jeweiligen Geräts.



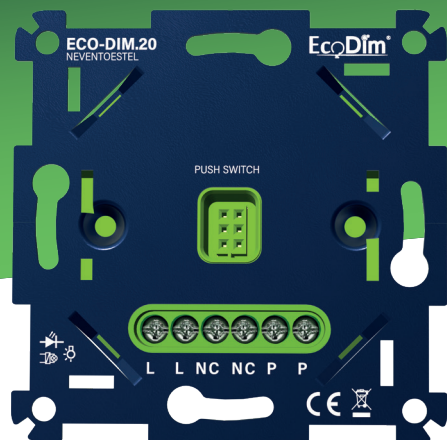
Schalten Sie den Strom wieder ein.



Befestigen Sie den Druckknopf und die Mittelplatte am Nebenapparat. Das Gerät ist nun betriebsbereit.



Manuel



ECO-DIM.20 Unité secondaire

variateur tactile bouton-poussoir

Spécificités

Tension de raccordement : 220-240 VAC
Fréquence : 50/60Hz

Attention:

- Il s'agit d'une unité secondaire. Pour pouvoir utiliser cet appareil, vous avez besoin d'un variateur tactile, d'un variateur encastrable ou d'un module de variation. Consultez notre site web pour découvrir la gamme complète de produits EcoDim adaptés à cet appareil secondaire.
- Il s'agit d'une unité secondaire à deux fils qui doit être raccordée comme indiqué dans la rubrique « Schéma de raccordement ».
- L'installation de l'unité secondaire sur un réseau électrique de 220-240 V CA doit être effectuée par un professionnel qualifié, dans le respect des réglementations nationales. Veillez à ce que l'électricité soit coupée avant toute intervention.
- L'unité secondaire n'est pas compatible avec les transformateurs bobinés/magnétiques ou à noyau.

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE :

Nous, EcoDim B.V., déclarons par la présente que ce produit est conforme aux directives applicables de l'Union européenne. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté à l'adresse Internet suivante :

<https://www.ecodim.nl/nl/service/ecodim-certificering>

FR



EcoDim B.V.
Dr. Huber Noodtstraat 89
7001 DV, Doetinchem, Netherlands
(Imported by NJ Trading B.V.)
Made in China
www.ecodim.nl

EcoDim®

Modèles compatibles:

- ECO-DIM.07 PRO Zigbee
- ECO-DIM.07 Matter
- ECO-DIM.07 WiFi
- ECO-DIM.07 Zigbee
- ECO-DIM.07 Z-Wave
- ECO-DIM.10 Matter
- ECO-DIM.10 WiFi
- ECO-DIM.10 Zigbee
- ECO-DIM.10 Z-Wave
- ECO-DIM.14
- ECO-DIM.17 Matter
- ECO-DIM.18 Tastdimmer
- ECO-DIM.19 Tastdimmer Duo

Schéma de raccordement

Raccordement standard avec variateur à touche unique (ECO-DIM.18)

Fil L (Fil de phase, souvent brun)

Fil N
(fil neutre, souvent bleu)

LED
CHARGE

(fil de commutation, souvent noir)

p. ex:
ECO-DIM.18

Jusqu'à 20 appareils
supplémentaires

Raccordement avec variateur encastré (p. ex. ECO-DIM.07 Pro Zigbee)

Fil L (Fil de phase, souvent brun)

Fil N
(fil neutre, souvent bleu)

LED
CHARGE

(fil de commutation, souvent noir)

Jusqu'à 20 appareils
supplémentaires

Attention : tous les réglages doivent être effectués sur l'appareil principal, l'ECO-DIM.20. L'appareil secondaire adapte automatiquement tous les réglages en fonction des réglages de l'appareil principal.

Réglage du niveau d'éclairage MIN.

L'appareil secondaire dispose d'une détection automatique du minimum qu'il reprend de l'appareil principal. Vous n'avez donc qu'à régler le variateur principal.



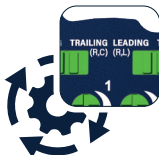
Réglage de la vitesse de variation

L'appareil secondaire dispose d'une détection automatique de la vitesse qu'il reprend de l'appareil principal. Vous n'avez donc qu'à régler le variateur principal.



Réglage de la coupure de phase ascendante ou descendante

L'appareil secondaire détecte automatiquement la charge applicable. Il reprend cette information de l'appareil principal, vous n'avez donc qu'à régler le variateur principal.



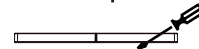
Installation facile grâce à l'adaptateur de réglage fourni (À utiliser en combinaison avec l'ECO-DIM.18 ou l'ECO-DIM.19, ne pas utiliser sur l'ECODIM.20 lui-même)

Pour régler votre variateur tactile de manière optimale, nous vous proposons un adaptateur de réglage pratique. Il vous permet de régler facilement le variateur sans avoir à monter la plaque à impulsions ou les boutons-poussoirs pendant l'installation.

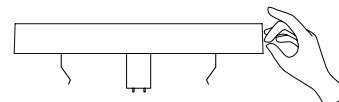


- 1) Placez l'adaptateur de réglage sur le variateur tactile, en le glissant sur la fixation centrée de la plaque du variateur.
- 2) Utilisez le bouton de l'adaptateur de réglage pour allumer le groupe d'éclairage. Pour ce faire, appuyez sur le bouton en haut à gauche.
- 3) Vous pouvez maintenant régler le niveau d'éclairage minimum et la vitesse de variation du variateur.
- 4) Si vous souhaitez tester vous-même la gradation, vous pouvez maintenir enfoncé le bouton supérieur (marqué ↑) ou le bouton inférieur (marqué ↓) ; le groupe d'éclairage s'allumera alors plus intensément (avec ↑) ou moins intensément (gradation) (avec ↓). Relâchez le bouton jusqu'à obtenir le niveau d'éclairage souhaité.
- 5) Appuyez une fois sur ↑ pour allumer le groupe d'éclairage ou une fois sur ↓ pour l'éteindre.

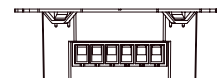
Remplacer les boutons poussoirs



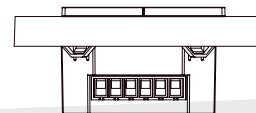
Retirez les boutons en la détachant délicatement de la plaque supérieure à l'aide d'un tournevis (cela vous permet également de remplacer un bouton noir par un bouton blanc).



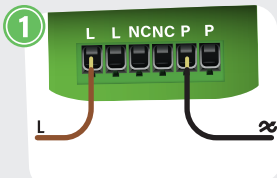
Retirez la plaque en la détachant délicatement du variateur. Vous pouvez également utiliser un tournevis pour retirer la plaque avec précaution.



Remettez les pièces détachées en place dans l'ordre inverse et enclenchez-les fermement sur le variateur.



Installation



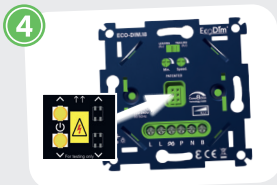
Assurez-vous toujours que l'électricité est coupée pendant l'installation. Connectez ensuite les fils électriques comme indiqué dans le "Schéma de connexion".



Installez maintenant le variateur dans le boîtier encastré.



Le cas échéant : sélectionnez la coupure de phase ascendante (RL) ou la coupure de phase descendante (RC) sur l'appareil central.



Réglez la puissance lumineuse minimale et la vitesse de variation sur l'appareil central. Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil concerné.



Rétablisiez l'alimentation électrique.



Fixez le bouton-poussoir et la plaque centrale sur l'appareil secondaire. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

